

FAGOR

Componentes de Automoción

Fagor Ederlan, S. Coop.



ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80637172
Del. Note Nb: 80637172
Fecha Exp : 12.05.2025
Del. Date : 12.05.2025

Fecha rec: 2000
Rec date: 2000

Destino / To

Cliente :
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección:
Del.address: Via dei Ciclamini, 4

Modugno Bari 70026
Italia

Planta :
Center :

Puerta de descarga:
Unloading point :

Puesto de consumo :
Point of consumption : 14249

Proveedor / Supplier

Código:
Code : 91000014
Dirección:
Address : Polígono Kataide
Población:
City : Mondragon 20500
Pais:
Country : España

Transportista/Carrier Transport number:379845

Razón social :
Short name : LKW WALTER Internationale
Matrícula:
Plate Nb : 7352LMM
Remolque:
Remoc.plate : HROB8057

Unidad transporte:
Del Unit. : Transp. ind.p. carr.

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad			Unidad	Embalaje	Bultos	Etiqueta	Cant/Bul	Nº. Pedido	Rec.	Observaciones
		Enviada	Recibida	+								
M0143311	CM 2510310463	100			PZA	TBA-501494	004	25873697/25874292	25	550004700501		
						TBA-501711	024					
SD14032192 KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 100 Quantità effettiva: 100 Tipo Imballaggio: 4 Quantità Imballi: 4 Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO Data controllo: 16/5/25 Firma: [Signature]												
Peso neto total : 801,300 Total net weight: 801,300 Peso bruto total : 1.171,700 Total brut weight : 1.171,700 Nº total de palets o contenedores: 004 Total Nb.of palets or containers: 004												

Observaciones:
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.

Responsability for the correct enviromental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Almacen / Warehouse	Transportista / Carrier

SIGNED BY ROMAN MARTICORENA

R.M. Fagor Ederlan Koop. E.

A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Inscrita en el Registro Mercantil de Guipuzcoa, Tomo n.º 1 del Libro de Cooperativas, Folio N.º 167, Hoja N.º 18, Inscripción 1.ª - C.I.F. ES/F/20025292

Registro de productor de productos: ENV/2023/000003102

3

Ejemplar para el transportista
Exemplaire du transporteur / Copy for carrier

TEL 645.299.996

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL

CMR

LETTRÉ DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

Pays/Pays/Country

N°

1 Remittente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop.E. Torrebaso Paseaiekua, 7 20540 - ESKORATZA (Gipuzkoa) NIF: ECF-20057792			6 Transportista (nombre, domicilio, país, otras referencias) Transporteur (nom, adresse, pays, autres références) Carrier (name, address, country, other references) neovia NEOVIA LOGISTICA IBERIA, S.L. CIF: ESB10623627 C/Nuevo, N°51 44131 Vilhel (Teruel)		
2 Destinatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) Magne PT S.p.A Via dei Celestini, 4			7 Transportistas sucesivos / Transporteurs successifs / Successive carriers Nombre / Nom / Name 3352 LMM Domicilio / Adresse / Address HROB 8052 País / Pays / Country Recibo y aceptación / Reçu et acceptation / Receipt and Acceptance Fecha / Date Firma / Signature		
3 Carga de la mercancía / Prise en charge de la marchandise / Taking over the goods: Lugar / Lieu / Place Modugno Bari 70020 País / Pays / Country Italia Fecha / Date 12.05.25 Hora de llegada / Heure d'arrivée / Time of arrival Hora de salida / Heure de départ / Time of departure			8 Reservas y observaciones del transportista al momento de toma en carga de la mercancía Réserves et observations du transporteur lors de la prise en charge de la marchandise Carrier's reservations and observations on taking over of goods CASCIONE INTERNATIONAL SRL Via S. Spaventa.58/A - Ruvo di Puglia (BA) P.IVA: 08584350725 Numero REA: BA-636441		
4 Entrega de la mercancía / Livraison de la marchandise / Delivery of the goods: Lugar / Lieu / Place Ancasale Girona País / Pays / Country 12.05.25 Horario de apertura de las instalaciones / Heure d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours			5 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions		
10 Marcas y números / Marques et numéros / Marks and Nos			11 Número de bultos / Nombre des colis / Number of packages		
12 Clase de embalaje / Mode d'emballage / Method of packing			13 Naturaleza de la mercancía / Nature de la marchandise / Nature of the goods		
14 Peso bruto, Kg. / Poids brut, Kg. / Gross weight in Kg.			15 Volumen, m³ / Cubage m³ / Volume in m³		
16 Otros acuerdos entre el remitente y el transportista / Conventions particulières entre l'expéditeur et le transporteur / Special agreements between the sender and the carrier 80637172/73174			17 A pagar por / A payer par / To be paid by: Precio del transporte / Prix de transport / Carriage charges Gastos accesorios / Frais accessoires / Supplementary charges Derechos de aduana / Droits de douane / Customs duties Otros gastos / Autres frais / Other charges		
18 Otras indicaciones útiles / Autres indications utiles / Other useful particulars			19 Entrega contra reembolso / Remboursement / Cash on delivery		
20 Este transporte queda sometido, pese a cualquier cláusula contraria, al Convenio regulador del Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR) Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR)					
21 Establecido en / Etabli à / Established in Ancasale Girona el día / le / on 12.05.25			22 SIGNED BY ROMAN MARTICORENA R.M. Fagor Ederlan Koop. E. Firma o sello del remitente / Signature ou timbre de l'expéditeur / Signature or stamp of the sender		
23 neovia NEOVIA LOGISTICA IBERIA, S.L. CIF: ESB10623627 C/Nuevo, N°51 44131 Vilhel (Teruel) Firma o sello del transportista / Signature ou timbre du transporteur / Signature or stamp of the carrier			24 KUENNE-NAGEL S.r.l. Via dei Celestini, 58 - 70026 Modugno (BA) Firma y sello del destinatario / Signature et timbre du destinataire / Signature and stamp of the consignee 16 MAG 2025 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"		

Las casillas con recuadro grueso deben ser rellenadas por el transportista
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

1 - 5, 9 - 16, 18 + 22

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

78256

ADRI
En caso de mercancías peligrosas, indicar en la línea inferior de la casilla: su número según N.U., para mercancías de clase 1 y 7, requisitos concretos de documentación según ADRI, capítulo 5, número de etiqueta y grupo de embalaje.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Marchandises des classes 1 et 7, voir demande spéciale dans ADRI, Chapitre 5, Numéro d'étiquette et Groupe d'emballage.
In case of dangerous goods mention the last line of the column: UN number, Goods from class 1 and 7, see special documentation demands in ADRI, Part 5, The label number and Packing Group.